Recite the ziyarah of Eid al-Ghadeer (second form)

Imam Ali Shrine · Najaf

The ziyarah appointed for Eid al-Ghadeer narrated from Imam al-Sadiq (a.s.) in Iqbal al-A'mal, recited at the tomb of Amir al-Mu'minin (a.s.).

15 lines · 3–4 min · alzair.app/rituals/imam-ali-shrine-recite-the-ziyarah-of-eid-al-ghadeer-second-form

---

1

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى وَلِيِّكَ وَ أَخِي نَبِيِّكَ وَ وَزِيرِهِ وَ حَبِيبِهِ وَ خَلِيلِهِ وَ مَوْضِعِ سِرِّهِ

O Allah, bless Your friend and the brother of Your Prophet and his vizier and his beloved and his friend and the place of his secret,

خدایا درود فرست بر ولی خود و برادر پیغمبر و وزیر او و حبیب او و دوست خالص او و محل سر او

2

وَ خِيَرَتِهِ مِنْ أُسْرَتِهِ وَ وَصِيِّهِ وَ صَفْوَتِهِ وَ خَالِصَتِهِ وَ أَمِينِهِ وَ وَلِيِّهِ

and his chosen one from his family and his legatee and his elect and his pure one and his trustee and his friend,

و منتخب او از خاصانش و وصی او و برگزیده و دوست خاص و خالص و امین و یاور و ناصر او

3

وَ أَشْرَفِ عِتْرَتِهِ الَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَ أَبِي ذُرِّيَّتِهِ وَ بَابِ حِكْمَتِهِ وَ النَّاطِقِ بِحُجَّتِهِ

and the noblest of his household who believed in him, and the father of his descendants, and the gate of his wisdom, and the speaker of his proof,

و اشرف افراد عترتش که به او ایمان آوردند و پدر ذریه او و باب علم و حکمت او و ناطق به حجت و برهان او

4

وَ الدَّاعِي إِلَى شَرِيعَتِهِ وَ الْمَاضِي عَلَى سُنَّتِهِ وَ خَلِيفَتِهِ عَلَى أُمَّتِهِ

and the caller to his law and the one who proceeded upon his way and his vicegerent over his community,

و دعوت کننده خلق به شریعت مقدسه و باقی بر طریقت و سنت و جانشین او بر امت او

5

سَيِّدِ الْمُسْلِمِينَ وَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَ قَائِدِ الْغُرِّ الْمُحَجَّلِينَ

the master of the Muslims and Amir al-Mu'minin and the leader of the radiant, white-marked ones,

آنکه بزرگ مسلمانان و امیر اهل ایمان و پیشوای آبرومندان و رو سفیدان عالم

6

أَفْضَلَ مَا صَلَّيْتَ عَلَى أَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ وَ أَصْفِيَائِكَ وَ أَوْصِيَاءِ أَنْبِيَائِكَ

with the best blessing with which You have blessed any of Your creation and Your chosen ones and the legatees of Your prophets.

درود و رحمتی ای خدا بر آن حضرت فرست که افضل باشد از هر تحیت و رحمتی که بر یکی از خلقان و خاصان درگاهت و اوصیاء پیغمبرانت فرستادی

7

اللَّهُمَّ إِنِّي أَشْهَدُ أَنَّهُ قَدْ بَلَّغَ عَنْ نَبِيِّكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ مَا حُمِّلَ

O Allah, I bear witness that he conveyed from Your Prophet, may Allah bless him and his family, what he was charged with,

پروردگارا من گواهی می دهم که محققا آن حضرت آنچه را باید از طرف پیغمبرت به امت تبلیغ کند کاملا تبلیغ کرد

8

وَ رَعَى مَا اسْتُحْفِظَ وَ حَفِظَ مَا اسْتُودِعَ وَ حَلَّلَ حَلاَلَكَ وَ حَرَّمَ حَرَامَكَ

and guarded what he was entrusted to keep and preserved what was deposited with him and made lawful Your lawful and unlawful Your unlawful,

و رعایت آنچه باید محفوظ دارد نمود و آنچه بدو به ودیعه سپرده شد نگهبانی کرد و حلال تو را حلال و حرامت را حرام دانست

9

وَ أَقَامَ أَحْكَامَكَ وَ دَعَا إِلَى سَبِيلِكَ وَ وَالَى أَوْلِيَاءَكَ وَ عَادَى أَعْدَاءَكَ

and established Your rulings and called to Your path and befriended Your friends and opposed Your enemies,

و احکام تو را بپاداشت و خلق را به راه تو دعوت کرد و با دوستان تو دوستی و با دشمنانت دشمنی کرد

10

وَ جَاهَدَ النَّاكِثِينَ عَنْ سَبِيلِكَ وَ الْقَاسِطِينَ وَ الْمَارِقِينَ عَنْ أَمْرِكَ

and struggled against those who broke away from Your path and the unjust and those who deviated from Your command,

و با عهد شکنان دین تو و عدول کنندگان و سرکشان از فرمان تو جهاد کرد

11

صَابِراً مُحْتَسِباً مُقْبِلاً غَيْرَ مُدْبِرٍ لاَ تَأْخُذُهُ فِي اللَّهِ لَوْمَةُ لاَئِمٍ

patient, seeking reward, advancing, not retreating; the blame of a blamer did not take him in the cause of Allah,

و با کمال صبر و تحمل همیشه رو بسوی تو داشت و هرگز از خدا رو نگردانید و در راه خدا ملامت بدگویان او را از فرمانت باز نداشت

12

حَتَّى بَلَغَ فِي ذَلِكَ الرِّضَا وَ سَلَّمَ إِلَيْكَ الْقَضَاءَ

until he attained therein the pleasure and surrendered the decree to You,

تا آنکه در کار فرمان قضای تو بمقام رضا و خوشنودیت نایل شد

13

وَ عَبَدَكَ مُخْلِصاً وَ نَصَحَ لَكَ مُجْتَهِداً حَتَّى أَتَاهُ الْيَقِينُ

and worshipped You sincerely and counselled You with effort until certainty came to him.

و با اخلاص کامل تو را پرستش کرد و در نصیحت و دلالت خلق به راه حق برای رضای تو هنگام رحلت کوشش کرد

14

فَقَبَضْتَهُ إِلَيْكَ شَهِيداً سَعِيداً وَلِيّاً تَقِيّاً رَضِيّاً زَكِيّاً هَادِياً مَهْدِيّاً

So You took him to Yourself as a martyr, happy, a friend, pious, pleasing, pure, guiding, guided.

پس آنگاه که او را قبض روح فرمودی با مقام شهادت و ولایت و تقوای کامل مقام رضای تو بود و با تزکیه نفس و هادی و مهدی امت بود

15

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ عَلَيْهِ أَفْضَلَ مَا صَلَّيْتَ عَلَى أَحَدٍ مِنْ أَنْبِيَائِكَ وَ أَصْفِيَائِكَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ

O Allah, bless Muhammad and him with the best blessing with which You have blessed any of Your prophets and Your chosen ones, O Lord of the Worlds.

خدایا درود و رحمت فرست بر محمد و بر او نیکوتر رحمتی که بر یکی از پیمبرانت و خاصان درگاهت فرستادی ای پروردگار عالم هستی. مؤلف گوید که سیّد در مصباح الزائر برای این روز شریف، زیارتی دیگر نقل کرده که اختصاصش به این روز معلوم نمی شود و آن مرکب از دو زیارت است که علامه مجلسی آن را زیارت دوم و سوم تحفه قرار داده است.

دانلود: دانلود فایل mp3 زیارت مختصه دوم امام علی علیه السلام در روز غدیر

Recitation text courtesy Mafatih al-Jinan (Ansarian translation) via ahlolbait.com.

alzair.app — ziyarat guides, shrine recitations with audio, and group tours.